The Most Irresponsible Trip In Japan

(Part One)

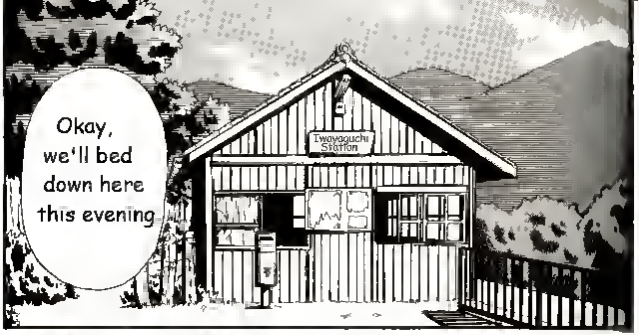
Dear Readers
Greetings!
We (the Optics Club) have come to Shoutenkyou in the N-prefecture for our photography trip
パパパパー
パパパパー♪
パパラパー パパパ
パ
SFX: Clik Clik Clik
パパパパー
パパラパ
This air is delicious!
What splendor!
BGM?!
The perfect BGM!
パパラパー
パパラパ
パラ

Yau say that every year
Here is a gaad place ta stap
Great scenery.
SFX. Clip Clop Clip Clop
Yup
It's peace-ful.
That's because the city naises can't win up here
Mauntains just absarb the serenity inta them-selves
SFX. Clip Clop Clip Clop Clip Clop Clip Clop
CUT IT OUT!!

Good grief
Why don't yau bring the luggage fram the train
I don't have anything to do
Wait a sec you What's that ?!
All of it!
He already braught it
SFX Whump
Idiot!!
Asphalt

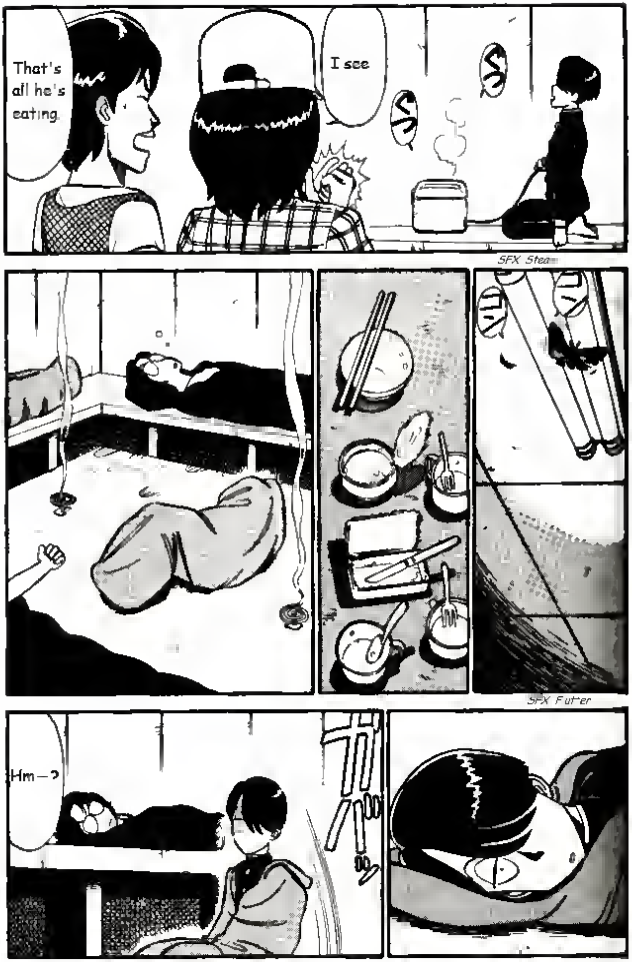
I'll be fine
As far that...
Are yau gaing ta walk it in geta sandals!?
We're gaing an a hike an a lang mauntain raad!
Marlboro
That ain't narmal!
As expec-ted!
I brought hiking geta!
SFX Shoom
Let's ga ta the next destinatian
Seniar are we all gaad here?

ぐるん
Thump
Thump
ぐるん
Woah!
SFX Twist
SFX Twist
Hmm...
Stop it, stupid!!
Senior!
ぐるん
SFX Twist
I'm trying to have patience since he's a robot
Marlboro
Senior please do something about him
Something is rattling
Ah...
In my head...
Either one is fine.
But I am an android.
What are you talking about?



'Standard Rice'

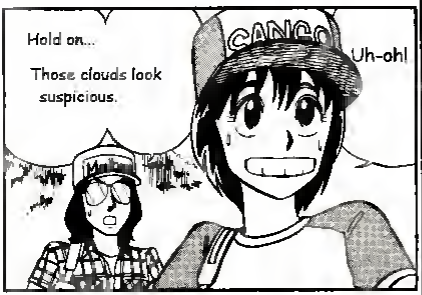
There's no outlet here! How do you expect to use that rice cooker?!
Moron!!
I also have a rice cooker
Don't give me that look
Cheeky creep
He's washing the rice.
Ah
しゃこ
しゃこ
しゃこ
SFX: Splash Shf Splash Shf
Click
ごそ
ごそ
SFX: Rustle
カポ
SFX: Slide


That's all he's eating.
I see
SFX Steam
SFX Flutter
Hm—?
SFX Spring

カランカラン
カラン
Ah, in my head Something is rattling
What is it?
SFX Rattle
くわん
Whatever Just finish up.
ゴロ
I'll try hitting my head with this
SFX WHACK
SFX Slump
がしゃ
ぐわきん
SFX CRUNCH
SFX SMACK

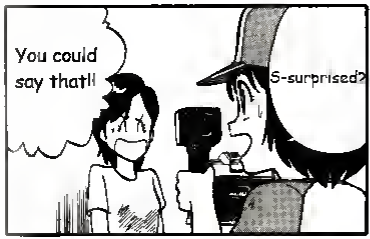
カタン
SFX Clatter
All fixed
ボロッ
SFX Drip
It's a good day for photography!
Hot! It's hot again!!
ミーン ミーン ミーン

Cicada Buzz



SFX: Rumble Rumble

SFX: Billow



Very close!
I-it's close!
Marlboro
ゴロゴロ
ゴロゴロ
SFX: Rumble Rumble
SFX: Flash
Aha!
Marlboro
STOP IT!!
ゴロ ゴロ ゴロゴロ
SFX: Rumble Rumble Rumble
Everyone, get away from R!!
Marlboro
Ah! We're thinking the same thing!!
Hmm...
SAVED

どっかぁん
SFX: CRACK
WHOA!!

What a hit.
As I thought, he acted just like a lightning rod.
It was R
ギチャコン
ガチャコン
SFX: Clang Clang
ギッチョン
ガッチョン
SFX: Clang Clang
Thank goodness!
Well, he's energetic!
SFX: Clank Clank
SFX: Clang

SFX Freeze
SFX Tug
UKYA
UKYA
UKYA
SFX Rumble Rumble
His eyes seem different...
SANG
You think so?
He's back to his old self!
Well!

Notes

Chapter Title

The name of the chapter is an homage to a 1962 Toho comedy film "The Age of Japanese Irresponsibility", and the protagonist of said film, Hitoshi Taira, who is supposed to be the most irresponsible man in all of Japan.

P 96

The chant that Tawaba and the others are performing is from another 60s movie from Toho, this time Honda Ishirou's "King Kong vs. Godzilla". The chant is used in the movie to calm down King Kong by the native people on Faro Island. It's even used in the main title. If you want to hear the original, it's on YouTube. http://www.youtube.com/watch?v=kjqY7t4fHQA Tawaba is very dramatic, it seems.

Credits

Scanning/Translation----------Nani. BlackSiamese@aol.com

QC----------Valena

References: http://www.lares.dti.ne.jp/~hisadome/kyukyoku_body.html